

El cant dels ocells

(Le chant des oiseaux)

E - a - d - g - C

Chant de Noël traditionnel
de la Catalogne
Arr. : Catherine Weidemann
Pour psaltérion 12/4 et
cithare 6/4 ou 7/4

The musical score is written for a 4/4 time signature. It consists of four systems of staves. The first system shows a treble clef staff with a whole rest, followed by a double bar line and a half note G. Below it, a grand staff (treble and bass clefs) shows a right-hand part with a triplet of eighth notes (a, a, a) and a left-hand part with a triplet of eighth notes (a, a, a). The second system continues the melody in the treble clef and has a bass clef staff with notes a, d, a. The third system starts with a treble clef staff and a bass clef staff with notes d, E, a, d. The fourth system continues the melody in the treble clef and has a bass clef staff with notes g, a, E.

PRÉSENTATION

El cant dels ocells est un chant de Noël traditionnel de la Catalogne. Ses nombreuses strophes racontent l'émerveillement des oiseaux à la vue de l'enfant Jésus dans l'étable de Bethléem. Son auteur est inconnu.

Le violoncelliste Pau Casals (1876-1973) l'a rendu célèbre en le jouant très souvent à la fin de ses concerts. Opposant au franquisme après la guerre civile en Espagne et fervent défenseur des libertés, ce chant est devenu avec lui l'expression nostalgique des réfugiés catalans en exil, mais plus largement un symbole de liberté et de paix autant sur sa terre natale, la Catalogne, qu'à travers le monde. Pau Casals le joua encore devant l'assemblée de l'ONU le 24 octobre 1971 à l'âge de 95 ans.

On en trouve aujourd'hui de nombreuses adaptations et versions dans différents styles de musique.

Cet arrangement pour psaltérion 12/7 et cithare 6/7 est tout d'abord présenté avec les accords sur 2 portées, puis sur une portée rythmique. L'arrangement pour psaltérion 12/4 et cithare 6/4 s'adapte à la version pour 12/7. Des groupes de psaltéristes et citharistes peuvent ainsi jouer ensemble avec des instruments différents.